

1. ENCENDIDO Y APAGADO

Si el programador es nuevo, introduzca la pila. El programador se enciende pulsando cualquier tecla. Para apagarlo pulse la tecla **OFF**.

Cuando encienda el programador, indicará el número de versión durante 2 segundos.

El programador se apaga automáticamente 3 minutos después de pulsar la última tecla. Cuando lo encienda de nuevo, se encontrará en la última serie seleccionada.

2. SELECCIÓN DE IDIOMA

Después de encenderlo, el programador estará esperando la selección de la serie a programar, la pantalla indicará **SERIE 912 MS** u otra serie, pulse la tecla **▼**.

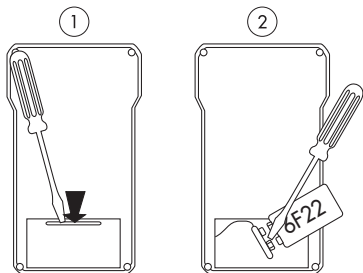
Pulse la tecla **F** seguida de **LANG.** y seleccione el idioma con las teclas **◀** y **▶**. Pulse **▼** para confirmar.

3. SELECCIÓN DE SERIE

Pulse la tecla **F** seguida de **SERIE+** para poner el programador en selección de la serie a programar, la pantalla indicará **SERIE 912 MS** u otra serie. Pulse las teclas **◀** y **▶** hasta seleccionar la serie deseada y pulse **▼** para confirmar.

4. CAMBIO DE LA PILA

El programador PS funciona con una pila alcalina de 9V tipo 6F22. Cuando la pila esté agotada, aparecerá un mensaje indicando **PILA AGOTADA** y el programador se apagará.

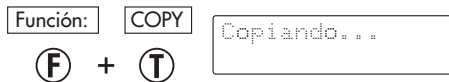


Cambio de pila

5. DESCRIPCIÓN

5.1 Funciones básicas

Las funciones básicas están indicadas por su nombre sobre la carátula del programador. Se seleccionan pulsando la tecla **F**. La pantalla indicará **Función:**, a la espera de que se pulse una tecla de función.



Ejemplo de función básica

5.2 Funciones de cada serie

Se seleccionan pulsando la tecla **▲** o **▼**.



Ejemplo de función de la Serie 912-MS

6. COMUNICACIÓN CON LOS EQUIPOS

El programador PS se comunica con los equipos de modo bidireccional mediante infrarrojos. No es necesario ningún cable para conectar el programador PS a los módulos de los equipos.

ACTUALIZACIÓN DEL PROGRAMADOR

Es posible actualizar el programador PS, de este modo servirá para programar nuevas series de equipos. Consulte en la web de Alcad como descargar los programas e instrucciones necesarias para actualizar el programador:

www.alcad.net

Si no dispone de una conexión a Internet puede ponerse en contacto con los Distribuidores o Representantes de Alcad o contactar con Alcad para pedir los programas de actualización.

El programador se actualiza desde un ordenador PC, para conectar el programador PS al PC es necesario utilizar el cable de comunicación CU-001 (Cód. 9120003).

ATENCIÓN: El cable de comunicación debe conectarse a uno de los puertos serie del ordenador COM1 o COM2. Si se conecta al puerto USB del ordenador no se podrá actualizar el programador PS.

1. ON AND OFF

If the programmer is new, insert the battery. The programmer will be switched on by pressing any key. To switch it off, press the OFF key.

When the programmer switches on, it will display the version number for 2 seconds.

The programmer will automatically switch off 3 minutes after pressing the last key. When switching it back on, it retrieves the last selected function.

2. LANGUAGE SELECTION

Once the programmer is on, it will be waiting for the selection of the series to be programmed; The display will show **SERIES 912 MS** or another series id., then press the ▼ key.

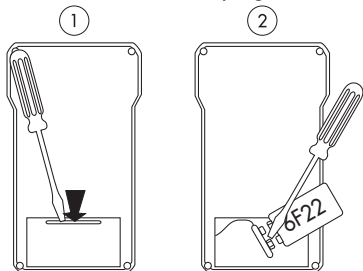
Press the **F** key followed by **LANG.** and select the language by means of the ◀ and ▶ keys. Press ▼ to confirm

3. SERIES SELECTION

Press the **F** key followed by **SERIE+** to set the programmer to select the series to be programmed; The display will show **SERIES 912 MS** or another series id.. Press the ◀ and ▶ keys until selecting the desired series and then press ▼ to confirm.

4. CHANGING BATTERIES

The PS programmer uses an alkaline 9V battery, type 6F22. When the battery runs down, a message will be displayed: **BATTERY EXHAUSTED** and the programmer will switch off.

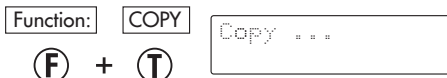


Changing batteries

5. DESCRIPTION

5.1 Basic functions

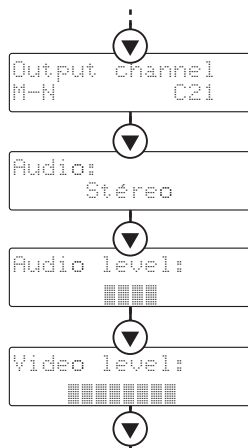
The basic functions will be indicated by their name over the programmer. It is selected by pressing the **F** key followed by the function key. The display will show **Function:1.**



Example of a basic function

5.2 Functions of each series

They are selected by pressing the ▼ or ▲ key.



Example of a series 912-MS function.

6. COMMUNICATION WITH THE EQUIPMENT

A PS programmer communicates with the equipment bidirectionally, using infrared rays. No cable is required for connecting the PS programmer to the equipment modules.

UPDATING THE PROGRAMMER

It is possible to update the PS programmer, so that newer series of equipment can be programmed with it. Visit Alcad's web for downloading the programmer updating software and instructions:

www.alcad.net

If you do not have a connection to the Internet, feel free to request the updating software from your local Alcad Dealer or Representative or from Alcad.

Updating the programmer is done with a PC. To connect the PS programmer to the PC, you will need a communications cable CU-001 (Cod. 9120003).

WARNING: The communications cable has to be connected to serial port COM1 or COM2 of the PC. Connecting the cable to the computer's USB will not permit any attempt to update the PS programmer.

1. LIGAR E DESLIGAR

Sendo o programador novo, instalar a bateria. O programador liga ao apertar qualquer tecla. Para desligar é só apertar a tecla OFF. Quando ligar o programador, aparecerá o número da versão durante 2 segundos.

O programador desliga de forma automática 3 minutos depois de pressionada a última tecla. Quando ligar novamente, o programador irá exibir a última função seleccionada.

2. SELEÇÃO DE IDIOMA

Uma vez ligado, o programador ficará esperando a seleção da série a ser programada, e o ecrã indicará **SERIE 912 MS** ou outra série, apertando a tecla ▼.

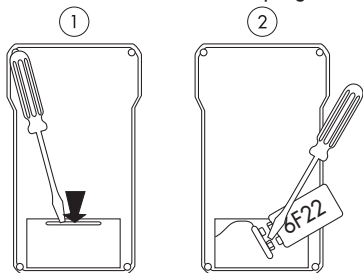
Aperte a tecla F e a seguir **LANG.** e seleccione o idioma com a teclas ◀ e ▶. Pressione ▼ para confirmar.

3. SELEÇÃO DA SÉRIE

Pressione a tecla F seguida da **SERIE+** a fim de por o programador no modo de seleção da série para programar, o ecrã indicará **SERIE 912 MS** ou outra série. Pressione as teclas ◀ e ▶ até seleccionar a série desejada e pressione para confirmar.

4. TROCA DA BATERIA

O programador PS funciona com uma bateria alcalina de 9V tipo 6F22. Quando a bateria esgotar, aparecerá uma mensagem indicando **PILE USEE** e o programador se desligará.

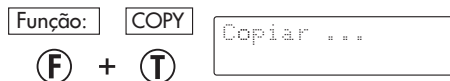


Troca da bateria

5. DESCRIÇÃO

5.1 Funções básicas

As funções básicas vem indicadas pelo seu nome sobre o programador. Para seleccionar essas funções é só pressionar o botão F. O ecrã indicará **Função**, indicando que aguarda que seja pressionada o botão de função.



Exemplo de função básica

5.2 Funções de cada série

São seleccionadas pressionando o botão ▼ ou ▲.



Exemplo de função de série 912-MS

6. COMUNICAÇÃO COM OS EQUIPAMENTOS

O programador PS se comunica com os equipamentos de forma bidirecional através de sinal infravermelho. Não é necessário qualquer cabo para conectar o programador PS aos módulos dos equipamentos.

ATUALIZAÇÃO DO PROGRAMADOR

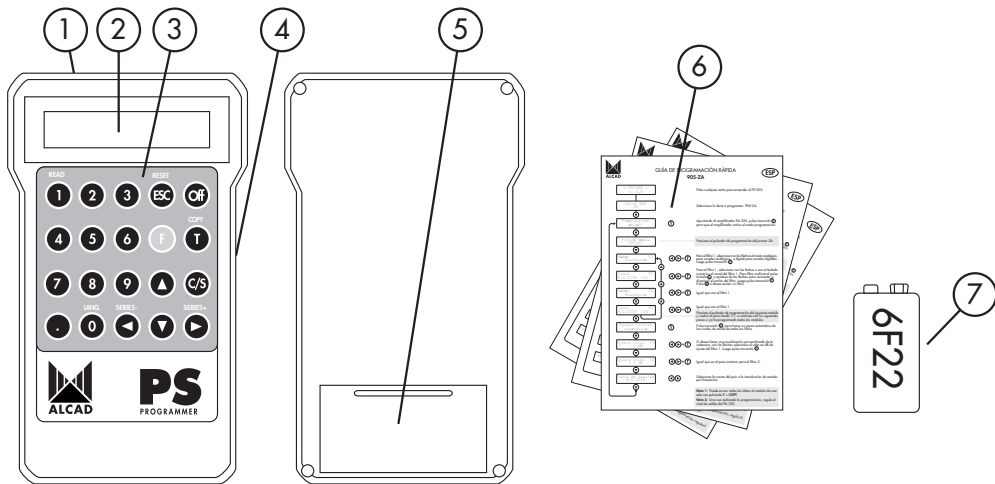
É possível atualizar o programador PS, que deste modo possa programar novas séries de equipamentos. Consulte no site Alcad como baixar os programas e instruções necessárias para atualizar o programador.

www.alcad.net

Se não dispõe de uma conexão à internet, pode contactar qualquer Distribuidor Alcad ou contactar a Alcad para pedir os programas de atualização.

O programador atualiza-se com um computador PC. Para conectar o programador PS ao PC é necessário o cabo de comunicação CU-001 (Cod. 9120003).

ATENÇÃO: O cabo de comunicação deve conectar-se ao computador através de uma das portas seriais COM1 ou COM2. Se conectar a uma porta USB do computador não se poderá atualizar o programador PS.



DESCRIPCIÓN

- 1- Emisor/receptor de infrarrojos
- 2- Pantalla
- 3- Teclado

F Selección de función básica
T Transmisión del dato en pantalla
◀ Cursor izquierda
▶ Cursor derecha
▲ Cursor arriba
▼ Cursor abajo
0..9 Teclas numéricas de entrada de datos
COPY Transmisión de todos los datos del módulo
READ Lectura de todos los datos del módulo
C/S Cambia entre canales broadcast y cable
SERIES- Selección de la serie a programar
SERIES+ Selección de la serie a programar
OFF Apagado
RESET No utilizada
4- Conector para el cable de actualización
5- Tapa de la pila
6- Guías de programación rápida
7- Pila

DESCRIPTION

- 1- Infrared emitter/receiver
- 2- Screen
- 3- Keyboard

F Function selection
T Transmission of the data on the screen
◀ Left cursor
▶ Right cursor
▲ Up cursor
▼ Down cursor
0..9 Number keys to enter data
COPY Transmission of all the data in the module
READ Reading of all the data in the module
C/S To shift between broadcast and cable channels
SERIES- Selection of the series to be programmed
SERIES+ Selection of the series to be programmed
OFF Switched off
RESET Unused
4- Updating cable connector
5- Battery cover
6- Quick programming guides
7- Battery

DESCRIÇÃO

- 1- Emissor / Receptor de infravermelho
- 2- Ecrã
- 3- Teclado

F Seleção de função básica
T Transmissão do dado seleccionado no ecrã
◀ Cursor esquerdo
▶ Cursor direito
▲ Cursor acima
▼ Cursor abaixo
0..9 Botões numéricos para entrada de dados
COPY Transmissão de todos os dados da SÉRIE
READ Leitura de todos os dados da SÉRIE
C/S Muda entre os canais Broadcast ou Cable
SERIES- Seleção da série a programar
SERIES+ Seleção da série a programar
OFF Desligar
RESET Não utilizada
4- Conector para o cabo de atualização
5- Tampa da bateria
6- Manual para instalação e programação
7- Bateria



DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004

Manufacturer's Name: ALCAD, S.A.
Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
Apdo. 455, 20305 IRÚN (Guipúzcoa), SPAIN

The product herewith complies with the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC.

declares that the product
Model Number(s): PS-004
Product Description: PS PROGRAMMER
Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS
is in conformity with:
EMC: EN 50083-2:2001

Supplementary Information: To comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.



Irún(SPAIN), 9 May 2008

Francisco Navarro
General Manager

Cod. 2634480 - Rev. 01

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable



ALCAD, S.A.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
Tel. 00 34 - 943 63 96 60

GERMANY - Munich
Tel. 089 55 26 480

CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
Tel. 546 427 059

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
Tel. 971 4 887 19 50

TURKEY - Istanbul
Tel. 212 295 97 00



ISO 9001

